寂寞的心

江洋

這要加意培栽，使能花繁葉茂，在整個開花的季節裡，保持欣欣向榮的狀態。你瞧，宅內宅外的花，大都開的特別繁密嗎？這些花，很多地方都有種植，可是花色鮮艷，枝葉青翠，却少比得上這裏的啊！」

「真的，她說的很對，我就是爲了他一派繁花茂葉所吸引，才站着欣賞，人工作很忙，又是勤於所事的，自三小小姐逝世後，他把傷悼的心情，寄於工作中，以減少精神上的痛苦，因此，辦事更勤，這一來，却爲二小姐的父親看重，在三小姐逝世後兩年，就拔升爲主任，工作更多，故沒有空來。」

那婦人娓娓長談，一口氣說了兩個鐘頭，時窗外風雨已止，只餘簷際水流點！出門墅後，雨過天晴，斜陽映照，滿蔓着圍牆上的秋海棠，經雨水沸洗後，綠的更綠，紅的更嬌，特別顯得清麗可愛！

可惜一份花朵，經風雨的冲刮，辟枝下墜，狼藉地下，明出凄楚憐的樣子，他的不幸，彷彿他的女主人一般，當我行了許多丈遠，細看看時，還是艷紅耀目，使人留戀！然而，有誰欣賞？惟有寂寞牆頭，自開自謝吧了！

（完）

美黃黑帝蝶 足跡遍全球

每年秋涼，美洲大陸，處處看見蝴蝶飛舞，這些黃黑色的麗的東西，却由遙遠加拿大東部和墨西哥南部飛來的，牠們以每小時不過十一里的速度，離地面約十五尺，便飛行二千里而來，在一天裏，牠們能飛行八十里，細小的蝴蝶而有此動力，不能不說奇蹟，到了冬天，至少有兩百萬只蝴蝶，伏滿了洛杉磯附近的太平洋小林，每年，萬千遊客慕地來這裏看蝴蝶，當地的學生，還爲一年一度的蝴蝶重來，舉行巡行慶祝，蝴蝶壽命短的小飛虫，沒有一只能十年再來的，兩次，一年一度的太平小林出現，不過是牠們的下一代！在天朗氣清的日子，蝴蝶成口氣連續飛行六百里不停，所以蝴蝶的踪跡遍全球，享國黃黑色的帝蝶，能蕃殖到非律賓和澳洲。

良·媒。

祝聲找到那個地方了，把手裏沉重的東西放下，按了鈴，不久出現一個漂亮的少婦，微笑用國語問道：「找誰？」答道：「我找林太，台北劉桐先生託我帶東西來。」她笑道：「本人就是林太，你是祝先生吧？」他即提東西點點頭，她說一聲「請」，迎他入廳，賓主坐下後，他把東西移到足邊道：「林太，這是老劉要我帶來的。」她致謝後敬烟，她問客人道：「祝先生府上是上海？答道：「原籍福建，可是，從祖父那一代就搬到上海寄籍在那邊了，所以我連福建話都說不來，我在台灣就了十天，最使我滿意的是，女工（他們叫做下女的）以及三輪車伕都講國語，我們香港的知識份子，會講國語的也不多呢！」林太說：「祝先生：在這裏使飯吧？」他有些受寵若，她驚忙說不敢叨擾說聲「對不起」，且夫拿一封信出來說道：「……小祝送上土產來後，請殷勤招待，藏喜杯中物，台灣無好酒，府上所被洋酒不少，可代我招待嘉賓，千萬莫放他跑，他若要跑，告以義兄之命不可違也……」祝先生，我是你義兄劉朋友，也把我當作朋友吧！他有些躊躇，由於知道林太又君子寡，深恐自己酒後失禮，看了下腕表說：「一刻鐘，她回來一次再來。女工甚麼都預備好，賓主始飲酒，酒是陳年白蘭地，連招紙都變了色。樽酒，言自投機，她想到他又愛人嫁作金龜婿，他希望能在台北圓山飯店等處見她一面而未果，他舉杯說：「林太，不必想往事了，我已開始新生。」她也舉杯說：「是的我也不記飛機失事的林小生，我們乾一杯。他從夢中醒來，身邊坐着穿了晨褲的林太。

長篇武俠小說 射鵰英雄傳

金庸著

第廿九回 頂缸渡水

郭靖與黃蓉見完顏康被竊數日，臉色頗見憔悴，這段大人年紀五十開外，滿面鬍子，神色甚是惶恐，裘千仞和完顏康道：「小王爺受驚了。」完顏康點點頭，心想：「郭黃二人在此不知何事，我那妹子，不知給我腰帶交給了師父不曾？」

裘千仞向陸莊主道：「寶莊眼前有一樁天大的富貴，莊主見而不取，却是爲何？」陸莊主奇道：「晚輩則身草莽，有何富貴？」裘千仞道：「金兵南下，突起戰來，勢必多傷人命，陸莊主接連江南豪傑，消弭這場兵禍，豈不是好？」陸莊主心想：「這確是一件大事」忙道：「能爲國家出一把力，救民於水火之中，原是我輩份所當爲之事，晚輩心存忠義，但朝廷不明，奸臣當道，空有此志也是枉然，求老前輩指點條明路，晚輩永感恩德。」

裘千仞一捋鬍子，哈哈大笑，正要說話，一名莊丁飛奔前來，說道：「張寨主在湖裏迎到了六位異人，已到莊前。」陸莊主臉上變色，叫道：「快請。」

陸冠英搶步出去迎接，火把光中只見高高矮矮的進來六人，中間還有一個女子，郭靖父驚又喜，急奔出去拜倒在地，叫道：「師父，你們老人家好。」

原來進來的竟是江南六怪，他們自北南來，經過太湖，忽然有幾名江湖人物上船要懇接待，六怪離開故鄉已久，不明江南武林中情況，也不顯示自己身份，只朱聰由江湖切口知他們答了幾句。上船來的原是歸雲莊統下的張寨主，他奉了陸冠英之命，在湖上迎迓老莊主的對頭，一聽哨探的小嘍囉報知江南六怪的奇異形相，以爲必是莊主等候之人，心中又是忌憚又是厭恨的迎接六人進莊。

六怪突見郭靖在此，也感驚異，韓寶駒罵道：「小子，你那妖精呢？」韓小瑩眼尖已見到黃蓉身穿男裝，坐在席上，一拉韓寶駒的衣襟，低聲道：「這些事慢慢再說。」

陸莊主原以爲對頭到了，一看進來六人却並不相識，郭靖父叫他們師父，心下一寬，拱手說道：「在下腿上有病，不能行走，請各位恕罪。」忙命莊客再開一桌酒筵，郭靖說了六位師父的名頭，陸莊主大喜，道：「在下久聞六俠英名，今日相見，幸如何之。」神態着實親熱，那裘千仞却大剌剌的坐在首席。

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
新到
白茨菇 大三牙 黃花同 白倉魚 中大蠔豉

雲高華埠 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 5-8735
本行又辦到大幫炸糍具最合住家商戶年冬應用。價平貨美，請僑胞留心光顧。格外歡迎。
（並有西女目錄指明如何製法）
業飯館酒家僑胞注意：常有各款盤碗玻璃杯廚房用具。飯刀叉。發行價目發售。
炸糍花樣每副一元四五。
双頭每副共四件二元五毛五仙
總司理黃昭立啓

理代埠華司公託信大拿加
司公限有業實打片
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
Canada Trust - Huron & Erie
Chinatown Agencies
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一强 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
李燕洪 AL. 3-6427 鄭鏗源 MU. 4-8896 梁鐵武 HE. 4-6576
梁慧超 梁春廣 FA. 5-9597
加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支
一年之計在於春
買樓置業做生意
▲紅毛坭碼舖及兩大睡房全十庫租出做菓舖每月壹百元另後面連屋壹間只賣壹萬壹千九百元（李燕洪）
▲近唐人街新屋叁個睡房全十庫平賣壹萬式千九百元（李燕洪）
▲緬街夾廿一街六組聯房栢文樓叚價叁萬九千五百元又紐街四組四間廳房栢文水電煤氣住客自理平賣壹萬九千元（鄭鏗源）
▲天寶樓兩房樓七個睡房兩個厠所叁個廚房平賣六千五百元（鄭鏗源）
▲北雲旺區殯館有機會每日生意入十元架撐值銀萬五千平賣五千九百元（陳馳威）
▶四比區活活公司後面有大小地段十棟任君劃屋則起新屋平貴都有（梁慧强）
▲西區商業樓兩間舖及兩組聯房每年收入叁千五百元（陳馳威）
▲域多利街九組入息栢文每年收租四千七百元平賣式萬九千元（張雙元）
▲电邊商業樓十四年新五個舖位另八組聯房在樓上每月收租九百元（梁慧超）
▲喜士定東叁間舖面四組聯房月入叁百四十元取價式萬壹千元（梁春廣）
房屋 汽車 盜窃
火燭 人壽 燕梳 問梁鐵武

乾坤大補丸
每罐百粒，可供壹百天用，正價美金七元五角，郵費五角；兩罐十五元郵費免收。各埠函購請將銀仄轉寄紐約本行，保證直接送到府上。C.O.D. 連手續費收加金十元。雲哥華埠門沽代理。片打街東一一二號南北參茸行。
功能：潤肺開胃，滋血生精，健身補腦，駐顏黑髮，强心壯骨，明目寧神。主治：腎虛血虧，陽萎早洩，耳鳴心悸，食慾不振，頭暈目眩，失眠健忘。
SOMERSET VITA CO. 60 E 42nd ST., NEW YORK 17, NEW YORK 紐約仁壽藥行啓

南洋商業銀行
香港註册
香港外滙授權銀行 經營銀行一切業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款——全國通滙 解款迅速
華僑存款——安全便利 利息優厚
香港解款——即收即解 快捷妥當
代買樓宇 代管產業 代收房租 購物辦貨
及其他各項業務委託均竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
祖國佳品 大量運到：
大連紅燒鯨魚肉 美味鮮甜
（勝過鹵水牛肉）
大連紅燒蜆肉 清湯蜆肉 即日登市！
全加總代理：中國冰霜大明蝦
大幫批發・隨時供應。

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver 8

大吹特擂 則吾豈敢
精製飽餅 捨我其誰
朝晚市 適君意
粥粉麪 鑊氣勝
埠雲 秘書賚路 人同 立正
B. C. ROYAL BAKERY, 61 PENDER ST., E
VANCOUVER 4, B. C. 電話 MU 1-3953

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼妥當 大蕩小酌 隨時應命 僑胞光顧 格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B. C
本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務 周到遠近聞名 摯友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家 精研食譜 大蕩小酌 價廉味好
地址：片打東街壹〇式號 電話：MU 壹壹〇三〇
雲高華烟通服務店
本服務店。專門用吸塵機搜煙通。修理與重建各種煙囪。并用蒸汽洗機器、汽車、發動機等。與清理水溝。修整或新裝。工作精良。價錢克己。華友惠顧。極表歡迎。
Vancouver Chimney Service AL 3-6747